

ENTE GESTIONE TEATRO E KURHAUS DI MERANO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

MERANER STADTTHEATER- UND KURHAUSVEREIN
AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

**Verbale di deliberazione
del Consiglio d'Amministrazione**

**Beschlussniederschrift
des Verwaltungsrates**

PROT. Nr. 703	SEDUTA DEL 22.12.2016	SITZUNG VOM	ORE - UHR 18.00
-------------------------	---------------------------------	-------------	---------------------------

Nella solita sala delle riunioni, previo regolari inviti, si sono riuniti i membri del Consiglio di Amministrazione dell'Ente.

Im üblichen Sitzungssaal, nach zugestellter Einladung sind die Mitglieder des Verwaltungsrates des Vereins zusammengetreten.

Presenti i Signori:	A.G.-A.E.	A.I.-A.U.	Erschienen sind die Herren:	A.G.-A.E.	A.I.-A.U.
			Defranceschi Rudolf		
			Gamper Dr. Monika		
			Hofer Ingrid	X	
			Martinelli Karl		
			Mura Dr. Marzia	X	
			Telser Jutta		
			Trippa Mario		

Assiste il Segretario, Signor/a

Seinen Beistand leistet die/der Sekretär/in, Herr/Frau

Dr. Harald Nilo

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Sig.ra

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Dr. Monika Gamper

nella sua qualità di **Presidente**
ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Il Consiglio d'Amministrazione passa alla trattazione
del seguente

in seiner Eigenschaft als **Präsident**
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

O G G E T T O

G E G E N S T A N D

**Produzione di film in occasione di "700
anni città di Merano"**

**Filmproduktion anlässlich „700 Jahre
Stadt Meran“**

1) Originale o copia

A.G. = Assente giustificato

A.I. = Assente ingiustificato

1) Urschrift oder Abschrift.

A.E. = Abwesenheit entschuldigt

A.U. = Abwesend unentschuldigt

- Rilevato che nel 2017 la città di Merano festeggerà il giubileo dei 700 anni di ordinamento civico con tante iniziative ed eventi e che ha invitato le associazioni e le istituzioni della città a parteciparvi con delle proprie attività;
- rilevato che l'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano ha l'intenzione di fare produrre un breve filmato sui diversi personaggi importanti nonché sui diversi eventi e manifestazioni presenti nel Kurhaus dal 1874 fino ad oggi;
- rilevato che il filmato di ca. 6 minuti verrà prodotto nelle lingue italiano, tedesco ed inglese e sarà visibile nel Foyer, all'esterno del Kurhaus ed in internet;
- rilevato che per la produzione del filmato sono state invitate le seguenti 3 agenzie del settore che hanno presentato come da capitolato le seguenti offerte: Tagraum – Merano € 18.700, Formbar - Merano € 18.950 e miramonte film - Bolzano € 25.050;
- rilevato che per la produzione verrà richiesto un contributo alla Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio film e media;
- visto l'articolo 36 del decreto legislativo 50/2016;
- visto il regolamento interno per l'aggiudicazione di lavori, forniture e servizi ed il regolamento interno per i lavori, servizi e forniture in economia;
- preso atto che il criterio di affidamento è quello del prezzo più basso;
- visto l'art. 4 dello Statuto dell'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano;
- Festgestellt, dass die Stadt Meran im Jahre 2017 das 700-Jahr-Jubiläum der Stadt mit vielen Initiativen und Veranstaltungen feiern wird und bereits vor einiger Zeit Vereine und Institutionen der Stadt aufgerufen hat, sich mit Aktivitäten daran zu beteiligen;
- festgestellt, dass der Meraner Stadttheater- und Kurhausverein mittels eines Kurzfilmes die wichtigsten Persönlichkeiten bzw. die wichtigsten Ereignisse, welche von 1874 bis heute im Kurhaus gastierten bzw. stattfanden, erstellen möchte;
- festgestellt, dass der rund sechsminütige Kurzfilm in den Sprachen Deutsch, Italienisch und Englisch erstellt wird und im Foyer, im Außenbereich des Kurhauses und im Internet ersichtlich sein soll;
- festgestellt, dass für die Ausarbeitung des Kurzfilms folgende drei Agenturen angeschrieben worden sind bzw. laut Lastenheft folgende Angebote abgegeben haben: Tagraum - Meran € 18.700, Formbar - Meran € 18.950 und miramonte film – Bozen € 25.050;
- festgestellt, dass für die Produktion ein Beitragsansuchen bei der Autonomen Provinz Bozen, Amt für Film und Medien eingereicht wird;
- nach Einsichtnahme in den Artikel 36 des gesetzesvertretenden Dekrets 50/2016;
- nach Einsichtnahme in das interne Reglement für die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen und das interne Reglement der Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen in Regie;
- zur Kenntnis nehmend, dass das Zuschlagskriterium des niedrigsten Preises gilt;
- nach Einsichtnahme in den Art. 4 des Statutes des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins;

il Consiglio di Amministrazione delibera a voti unanimi 5 espressi a norma di legge

di incaricare l'agenzia Tagraum - Agentur für Kommunikation di Merano con la produzione del filmato per il Kurhaus per un ammontare complessivo di € 18.700,00 + IVA.

beschließt der Verwaltungsrat einstimmig mit 5 Ja-Stimmen in gesetzlicher Form

die Agentur Tagraum - Agentur für Kommunikation aus Meran mit der Erstellung des Kurzfilms für das Kurhaus zum Gesamtpreis von € 18.700,00 + MwSt. zu beauftragen.

Letto, confermato e sottoscritto

IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE

Meraner Stadttheater- und Kurhausverein

DER PRÄSIDENTIN

f.to-gez.

Dr. Monika Gampel

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Il Segretario - Der Sekretär

Meraner Stadttheater- und Kurhausverein
Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano

f.to-gez.

Verwaltung - Amministrazione
(Dr. Harald Nilo)

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera
per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift
auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke

li-am

Visto, Il Presidente-Gesehen: Der Präsident

Il Segretario - Der Sekretär